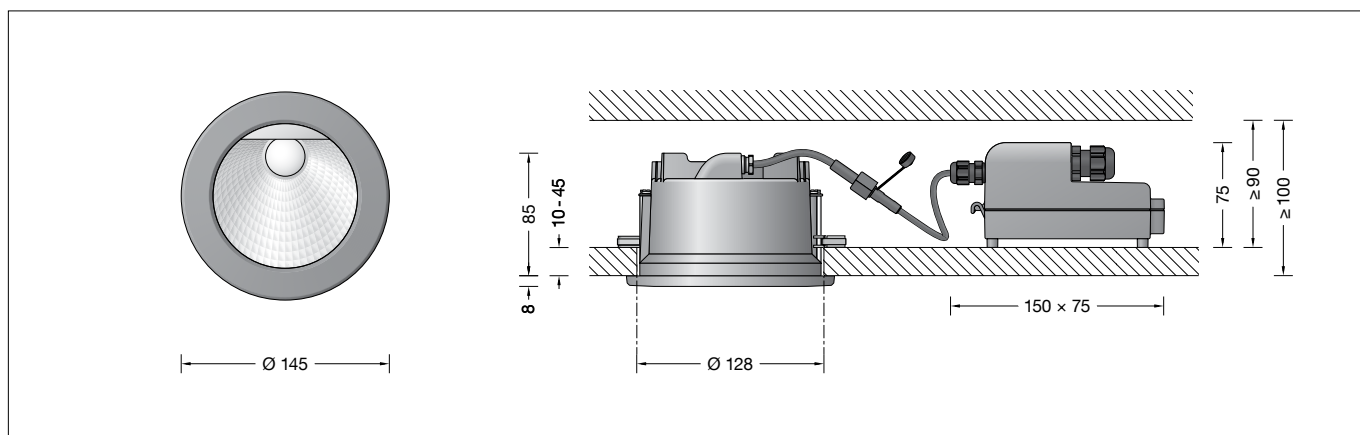


**BEGA****24 565**

Deckeneinbau-Tiefstrahler  
 Recessed ceiling downlight  
 Plafonnier-spot à encastrer


 IP 65


### Gebrauchsanweisung

#### Anwendung

Deckeneinbau-Tiefstrahler mit externem, DALI-steuerbarem Netzteil für den Einbau in Betondecken oder Zwischendecken im Innen- oder Außenbereich.  
 Mit asymmetrischer Lichtstärkeverteilung.

#### Produktbeschreibung


Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
 Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®  
 Abschlussring aus Aluminiumguss  
 Sicherheitsglas mattiert  
 Optische Silikonlinse · BEGA Constant Optics®  
 Reflektoroberfläche Reinstaluminium  
 Leuchtgehäuse mit 2 Befestigungsklallen und Führungsschrauben  
 Einbauöffnung  $\varnothing$  128 mm  
 Erforderliche Einbautiefe 100 mm  
 Externes Netzteilgehäuse mit elektrischem Anschlussraum aus glasfaserverstärktem Kunststoff (Polyamid)  
 LED-Netzteil · DALI-steuerbar  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 2 Leitungsverschraubungen mit Zugentlastung zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung von  $\varnothing$  4-10 mm, max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
 Anschlussklemmen 2,5 $^{\square}$   
 0,7 m Verbindungsleitung mit Stecker zwischen Leuchte und Netzteil  
 BEGA Thermal Control®  
 Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten  
 Schutzklasse II   
 Schutzart IP 65  
 Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
 Schlagfestigkeit IK07  
 Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule  
 CE – Konformitätszeichen  
 Gewicht: 1,0 kg

### Instructions for use

#### Application

Recessed ceiling downlight with external DALI controllable power supply unit for installation in concrete ceilings or suspended ceilings both indoors and out.  
 With asymmetrical light distribution.

#### Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
 BEGA Unidure® coating technology  
 Cover ring aluminium alloy  
 Matt safety glass  
 Optical silicone lens · BEGA Constant Optics®  
 Reflector surface made of pure aluminium  
 Luminaire housing with 2 fixing claws and guide screws  
 Recessed opening  $\varnothing$  128 mm  
 Required installation depth 100 mm  
 External power supply unit housing with electrical connection compartment made of glass fibre reinforced synthetic material (polyamide)  
 LED power supply unit · DALI controllable  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 2 screw cable glands with strain relief for through-wiring power connecting cable  $\varnothing$  4-10 mm, max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
 Connecting terminals 2.5 $^{\square}$   
 0,7 m connection cable with plug between the luminaire and the power supply unit  
 BEGA Thermal Control®  
 Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire  
 Safety class II   
 Protection class IP 65  
 Dust-tight and protection against water jets  
 Impact strength IK07  
 Protection against mechanical impacts < 2 joule  
 CE – Conformity mark  
 Weight: 1.0 kg

### Fiche d'utilisation

#### Application

Plafonniers-spots encastrés avec bloc d'alimentation externe pour pilotage DALI pour installation dans des plafonds en béton ou dans des faux plafonds en intérieur ou en extérieur.  
 À répartition lumineuse asymétrique.

#### Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
 Technologie de revêtement BEGA Unidure®  
 Anneau en fonderie d'aluminium  
 Verre de sécurité mat  
 Lentille optique en silicone  
 BEGA Constant Optics®  
 Finition du réflecteur aluminium extra-pur  
 Boîtier de montage avec 2 taquets et vis de guidage  
 Réservation  $\varnothing$  128 mm  
 Profondeur d'encastrement requise 100 mm  
 Boîtier de bloc d'alimentation externe avec compartiment de raccordement électrique en matière synthétique renforcée de fibre de verre (polyamide)  
 Bloc d'alimentation LED · Pilotage DALI  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 2 presse-étoupes avec décharge de traction pour branchement en dérivation du câble de raccordement réseau  
 de  $\varnothing$  4-10 mm, max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
 Bornier 2,5 $^{\square}$   
 Câble de raccordement 0,7 m avec fiche entre le luminaire et le boîtier d'alimentation  
 BEGA Thermal Control®  
 Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires  
 Classe de protection II   
 Degré de protection IP 65  
 Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
 Résistance aux chocs mécaniques IK07  
 Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules  
 CE – Sigle de conformité  
 Poids: 1,0 kg

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	11,5 W
Leuchten-Anschlussleistung	13,2 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$
Bei Einbau in Dämmung	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

## 24 565 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0800/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	2025 lm
Leuchten-Lichtstrom	1212 lm
Leuchten-Lichtausbeute	91,8 lm/W

## 24 565 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0800/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	2080 lm
Leuchten-Lichtstrom	1245 lm
Leuchten-Lichtausbeute	94,3 lm/W

## Lichttechnik

Halbstreuwinkel 63/64°

## Montage

### Einbau in Betondecken:

Für die Aufnahme von Leuchte und externem Netzteil empfehlen wir die Verwendung des Einbaugesäßes **10 441**.

### Einbau in Zwischendecken:

Es ist eine Einbauöffnung von  $\varnothing$  128 mm mit einem Freiraum von mindestens 100 mm erforderlich (siehe Skizze).

Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen.

Die Krallen greifen hinter die Deckenverkleidung. Die Mindeststärke der Deckenverkleidung beträgt 10 mm.

Bei geringerer Stärke sowie beim Einbau in Gipskartondecken muss die Deckenverkleidung rückseitig im Bereich der Krallen verstärkt werden.

## Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lamp

Module connected wattage	11.5 W
Luminaire connected wattage	13.2 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$
When installed in heat-insulating material	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

## 24 565 K3

Module designation	LED-0800/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	2025 lm
Luminaire luminous flux	1212 lm
Luminaire luminous efficiency	91,8 lm/W

## 24 565 K4

Module designation	LED-0800/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	2080 lm
Luminaire luminous flux	1245 lm
Luminaire luminous efficiency	94,3 lm/W

## Lighting technology

Half beam angle 63/64°

## Installation

### Installation into concrete ceilings:

For the installation of luminaire and external power supply unit we recommend to use installation housing **10 441**.

### Installation into inserted ceilings:

A recessed opening of  $\varnothing$  128 mm is necessary to accept the luminaire. Free space depth min. 100 mm (see sketch).

The lateral distance between recessed luminaire and other building parts must be at least 50 mm.

The claws catch the ceiling facing from the back side. Minimum thickness of the ceiling facing is 10 mm.

If the ceiling facing has a thickness of less than 10 mm or in case of an installation into plasterboard ceilings, the facing thickness in the region of the claws must be increased from the back side.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lampe

Puissance raccordée du module	11,5 W
Puissance raccordée du luminaire	13,2 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$
Installation dans un matériau d'isolation	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

## 24 565 K3

Marquage des modules	LED-0800/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	2025 lm
Flux lumineux du luminaire	1212 lm
Rendement lum. d'un luminaire	91,8 lm/W

## 24 565 K4

Marquage des modules	LED-0800/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	2080 lm
Flux lumineux du luminaire	1245 lm
Rendement lum. d'un luminaire	94,3 lm/W

## Technique d'éclairage

Angle de diffusion à demi-intensité 63/64°

## Installation

### Encastrement dans les plafonds en béton :

Pour l'installation du luminaire et du boîtier d'alimentation nous conseillons l'utilisation du boîtier d'encastrement **10 441**.

### Encastrement dans les parois creuses :

Une réservation de  $\varnothing$  128 mm avec une profondeur minimale de 100 mm est nécessaire (voir schéma).

La distance latérale entre le luminaire à encastrer et des parties de bâtiment normalement inflammables doit être au minimum 50 mm.

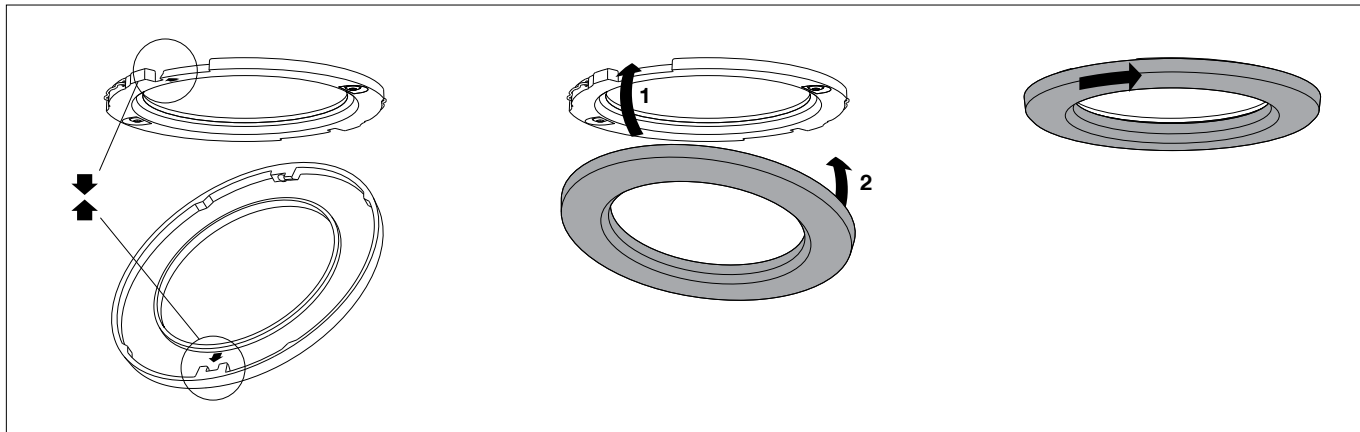
Les griffes se coincent à l'arrière. L'épaisseur minimale de la paroi doit être 10 mm.

Si la paroi est moins épaisse, ainsi que pour une installation dans un plafond à cloison sèche, la paroi doit être renforcée à l'arrière à l'emplacement des griffes.

Stecker der Leuchte mit Netzteil verbinden.  
 Externes LED-Netzteil sowie Leuchtengehäuse  
 in die Deckenöffnung schieben.  
 Dabei die Ausrichtung zur angestrahlten Fläche  
 beachten.  
 Führungsschrauben anziehen.  
 Beim Anziehen müssen die Befestigungs-  
 krallen auf die Zwischendecke schwenken.  
 Leuchte wird festgesetzt.  
 Bei Linksdrehung schwenken die  
 Befestigungskrallen zurück. Die Leuchte  
 kann dann aus der Einbauöffnung wieder  
 entnommen werden.

Connect plug part of the luminaire with power  
 supply unit.  
 Push external LED power supply unit and  
 luminaire housing into the ceiling cut-out.  
 Ensure correct directionality towards the area  
 to be illuminated.  
 Tighten guide screws.  
 When tightening the screws, the fixing claws  
 must swivel onto the inside of the suspended  
 ceiling. The luminaire is fixed.  
 When undoing the guide screws, the fixing  
 claws swivel back and the luminaire can be  
 removed.

Raccorder le connecteur embrochable du  
 luminaire avec le boîtier d'alimentation.  
 Introduire le boîtier d'alimentation LED externe  
 et le luminaire dans l'ouverture du plafond.  
 Vérifier l'orientation correcte du projecteur par  
 rapport à la surface à éclairer.  
 Serrer les vis de guidage.  
 Lors du serrage les taquets doivent pivoter sur  
 le faux plafond. Le luminaire est fixé.  
 En desserrant les vis de guidage les taquets  
 pivotent dans la position initiale et le luminaire  
 peut alors être retiré de la découpe de plafond.



Beiliegenden Abschlussring wie in der Skizze  
 dargestellt aufsetzen und rechtsherum drehen  
 bis er im Federverschluss hörbar einrastet.  
 Seitliche Sicherungsschraube (SW 1,5)  
 eindrehen.

Position the enclosed trim ring as shown in the  
 drawing and turn it clockwise until it engages  
 audibly in the spring locking mechanism.  
 Screw in the side locking screw (wrench  
 size 1.5 mm).

Placer l'anneau de finition fourni comme  
 indiqué sur le schéma et tourner vers la droite  
 jusqu'à entendre un clic audible dans la  
 fermeture à ressort.  
 Serrer la vis de sécurité latérale (SW 1,5).

#### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien  
 Reinigungsmitteln von Schmutz und  
 Ablagerungen säubern.  
 Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

#### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free  
 cleansers from dirt and deposits.  
 Do not use high pressure cleaners.

#### Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le  
 débarrasser des dépôts et des souillures.  
 Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

#### Bitte beachten Sie:

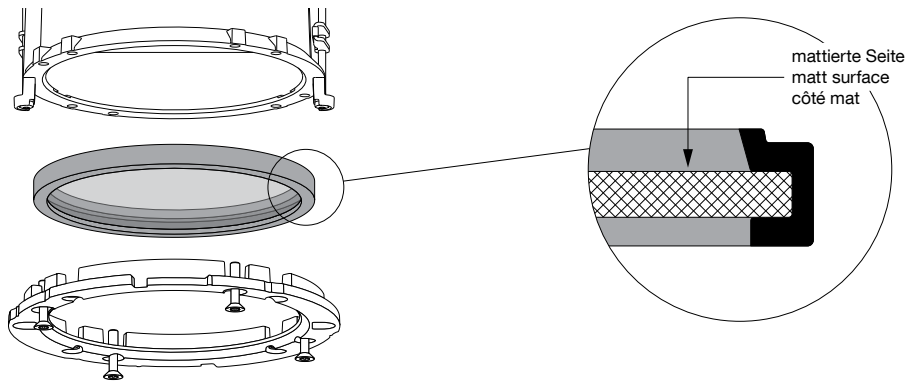
Den im Leuchtengehäuse befindlichen  
 Trockenmittelbeutel nicht entfernen.  
 Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

#### Please note:

Do not remove the desiccant bag from the  
 luminaire housing.  
 It is needed to remove residual moisture.

#### Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent  
 dans l'armature du luminaire.  
 Il sert à absorber l'humidité résiduelle.



### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten. LED sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Seitliche Sicherungsschraube (SW 1,5) lösen. Abschlussring durch Linksdrehung abnehmen. Senkschrauben (Torxantrieb T20) lösen und Glashaltering mit Glas, Dichtung und Reflektor herausnehmen. LED-Modul austauschen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Reflektor einlegen und Glas mit Dichtung (wie in der Skizze dargestellt) mit der mattierte Seite nach innen in das Leuchtengehäuse einsetzen. Glashaltering befestigen. Abschlussring aufsetzen und rechtsherum drehen. Seitliche Sicherungsschraube eindrehen.

### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system. LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during relamping.

Loosen the lateral locking screw (wrench size 1.5 mm) at the side. Remove the trim ring by twisting it counter-clockwise. Undo counter sunk screws (torx drive T20) and disassemble glass holding ring with glass, gasket and reflector. Replace LED module. Please follow the installation instructions for the LED module. Insert reflector and place glass with gasket (as displayed in the sketch) into the luminaire housing so that the matt surface is inside the housing. Insert glass retaining ring and fix it. Install end ring and screw it in by turning it clockwise. Screw in lateral locking screw.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils courants. Travailler hors tension. Les LED sont des composants électroniques de haute qualité! Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts pendant le remplacement.

Desserrer la vis de blocage (SW 1,5) latérale. Retirer l'anneau de finition en tournant vers la gauche. Desserrer les vis à tête fraisée (torx T20) et démonter l'anneau tenant le verre avec le verre, le joint et le réflecteur. Remplacer le module LED. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Poser le réflecteur et le verre avec le joint (voir schéma) dans le boîtier du luminaire de telle sorte que le côté mat soit à l'intérieur. Poser et fixer l'anneau de fixation. Mettre l'anneau de finition joint le tourner vers la droite. Serrer la vis de blocage latérale.

### Ergänzungsteile

**10441** Einbaugehäuse

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

### Accessories

**10441** Installation housing

A separate instructions for use can be provided upon request.

### Accessoires

**10441** Boîtier d'encastrement

Une fiche d'utilisation pour ce boîtier est disponible.

### Ersatzteile

Ersatzglas	14 001 335
LED-Netzteil	DEV-0157/350
LED-Modul 3000 K	LED-0800/830
LED-Modul 4000 K	LED-0800/840
Reflektor	76 001 636 .1M
Dichtung Glas	83 001 883

### Spares

Spare glass	14 001 335
LED power supply unit	DEV-0157/350
LED module 3000K	LED-0800/830
LED module 4000K	LED-0800/840
Reflector	76 001 636 .1M
Gasket glass	83 001 883

### Pièces de rechange

Verre de rechange	14 001 335
Bloc d'alimentation LED	DEV-0157/350
Module LED 3000K	LED-0800/830
Module LED 4000K	LED-0800/840
Réflecteur	76 001 636 .1M
Joint du verre	83 001 883